

Proper for the U. S. A.

PROPER MASSES
OF THE DIOCESES OF
THE UNITED STATES
OF AMERICA

BLESSED VIRGIN MARY
OF GUADALUPE

December 12

Entrance Antiphon
Sedulius

Hail, holy Mother, who gave birth to the King who rules heaven and earth forever and ever. *Ps. 44, 2* My heart overflows with a goodly theme; as I sing my ode to the king. *℟.* Glory be to the Father. Hail, holy Mother.

Prayer

O God, you have placed us under the special patronage of the blessed Virgin Mary, and through her you have favored us with endless blessings.* May we, who joyfully honor her this day on earth, enjoy her company forever in heaven. Through Jesus Christ.

A commemoration of the weekday is made.

A Reading from the Book of Sirach
Eccli. 24, 23–31

I bud forth delights like the vine,
my blossoms become fruit fair and rich.
I am the mother of the gift of love,
of the fear and the knowledge of God,
and of the just man's hope.
In me is every boon of truth and of the way;
in me is all hope of virtue and of life.
Come to me, all you that yearn for me,
and be filled with my fruits;
My spirit is sweeter than honey,
a better heritage than the honey-comb;
the remembrance of me is for age upon age.
He who eats of me will hunger still,
he who drinks of me will thirst for more;

III classis

Salve, sancta Parens eníxa puérpera
Regem: qui cælum terrámque regit in
sæcula sæculórum. *Ps. 44, 2* Eructávit
cor meum verbum bonum: dico ego
ópera mea Regi. *℟.* Glória Patri.
Salve.

Deus, qui sub beatíssimæ Virgínis
Mariæ singulári patrocínio con-
stitútos, perpétuis beneficiis nos
cumulári voluísti: præsta supplicibus
tuis: ut cuius hódie commemora-
tióne lætámur in terris, eius con-
spéctu perfruámur in cælis. Per
Dóminum.

Et fit commemoratio feriæ.

Léctio libri Sapiéntiæ
Eccli. 24, 23–31

Ego quasi vitis fructificávi suavitátem
odóris: et flores mei, fructus honóris
et honestátis. Ego mater pulchræ
dilectiónis, et timóris, et agnitiónis,
et sanctæ spei. In me grátia omnis
viæ et veritátis: in me omnis spes vitæ
et virtútis. Transíte ad me omnes qui
concupiscitis me, et a generatióibus
meis implémini. Spíritus enim meus
super mel dulcis, et heréditas mea su-
per mel et favum. Memória mea in
generatióes sæculórum. Qui edunt
me, adhuc esúrient: et qui bibunt
me, adhuc sítient. Qui audit me, non
confundétur: et qui operántur in me,
non peccábunt. Qui elúcidant me,
vitam ætérrnam habébunt.

Dec. 12. Blessed Virgin Mary of Guadalupe

He who obeys me will not be put to shame,
he who serves me will never fail.
They who reflect my brightness
will have eternal life.

Graduale Cant. 6, 9 Quæ est ista, quæ
progréditur quasi auróra consúrgens,
pulchra ut luna, elécta ut sol? *Ps. Eccli. 50, 8*
Quasi arcus refúlgens
inter nébulas glóriæ, et quasi flos
rosárum in diébus vernis.

Allelúia, allelúia. *Ps. Cant. 2, 12*
Flores apparuérunt in terra nostra,
tempus putatiónis advénit. Allelúia.

*In Missis votivis post Septuagesimam,
omissis Allelúia, et versu sequenti,
dicitur:*

Tractus Gaude, María Virgo, cunctas
hæreses sola interemísti. *Ps. Quæ*
Gabriélis Archángeli dictis credidísti.
Ps. Dum Virgo Deum et hóminem ge-
nuísti: et post partum, Virgo, in-
violáta permansísti. *Ps. Dei* Génatrix,
intercede pro nobis.

*Tempore autem paschali omittitur gra-
duale, et eius loco dicitur:*

Allelúia, allelúia. *Ps. Num. 17, 8*
Virga Jesse flóruit: Virgo Deum et
hóminem genuit: pacem Deus réddi-
dit, in se reconcilians ima summis.
Allelúia. *Ps. Luc. 1, 28* Ave, María,
grátia plena: Dóminus tecum: bene-
dicta tu in muliéribus. Allelúia.

✠ Sequéntia sancti Evangélíi
secúndum Lucam
Luc. 1, 39–47

In illo témpore: Exsúrgens María
ábiit in montána cum festinatióne in
civitátem Iuda: et intrávit in domum
Zachariæ, et salutávit Elísabeth. Et
factum est, ut audívit salutatióne
Maríæ Elísabeth, exsultávit infans in
útero eius: et repléta est Spíritu
Sancto Elísabeth: et exclamávit voce

Gradual Cant. 6, 9 Who is this that comes
forth like the dawn, as beautiful as the
moon, as resplendent as the sun? *Ps. Eccli. 50, 8*
Like the rainbow appearing in the
cloudy sky; like the blossoms on the
branches in springtime.

Alleluia, alleluia. *Ps. Cant. 2, 12* The flowers
appear on the earth, the time of pruning the
vines has come. Alleluia.

*After Septuagesima, in votive Masses, the Alleluia with its
following verse is omitted, and there is said:*

Tract Rejoice, O Virgin Mary, for alone you
have destroyed all heresies. *Ps. You* believed
the words of the Archangel Gabriel. *Ps. As a*
virgin, you brought forth God and man;
and after childbirth you remained an in-
volute virgin. *Ps. O* Mother of God, inter-
cede for us.

In paschal time the gradual is omitted, and in its place is said:

Alleluia, alleluia. *Ps. Num. 17, 8* The rod of
Jesse has blossomed: a Virgin has brought
forth God and man: God has given peace,
reconciling in himself the lowest with the
highest. Alleluia. *Ps. Luke 1, 28* Hail, Mary,
full of grace, the Lord is with you; blessed
are you among women. Alleluia.

✠ A Reading from the holy Gospel
according to Luke
Luke 1, 39–47

At that time Mary set out and went with
haste into the hill-country, to a town of
Juda. She entered Zachary's house and
greeted Elizabeth. And, when Elizabeth
heard Mary's greeting, the infant stirred in
her womb; and Elizabeth was filled with the
Holy Spirit, and cried out in a loud voice:

Dec. 12. Blessed Virgin Mary of Gaudalupe

“Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb. And who am I, that the mother of my Lord should come to me? For the moment that your salutation sounded in my ears the infant stirred in my womb with joy. Happy is she who has believed that the Lord’s words to her will be fulfilled.”

And Mary said:
“My soul magnifies the Lord,
and my spirit rejoices in God my savior.”

magna, et dixit: Benedícta tu inter mulieres, et benedíctus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi, ut véniat Mater Dómini mei ad me? Ecce enim ut facta est vox salutatiónis tuæ in áuribus meis, exsultávit in gáudio infans in útero meo. Et beáta, quæ credidísti. quóniam perficiéntur ea, quæ dicta sunt tibi a Dómino. Et ait María: Magníficat ánima mea Dóminum: et exsultávit spíritus meus in Deo salutári meo.

Offertory Antiphon *2 Paral. 7, 16*

I have chosen and have sanctified this place,
that my name may be there and my eyes and
my heart may remain there forever.

Elégi, et sanctificávi locum istum, ut sit ibi nomen meum, et permáneant óculi mei, et cor meum ibi cunctis diébus.

Prayer over the Gifts

O Lord, through your mercy and the intercession of the blessed ever-virgin Mary,* let this offering bring us prosperity and peace now and forever. Through Jesus Christ.

Tua, Dómine, propitiatióne, et beátæ Mariæ semper Vírginis intercessióne, ad perpétuam atque præsentem hæc oblátio nobis proficiat prosperitatém et pacem. Per Dóminum.

A commemoration of the weekday is made.

Et fit commemoratio feriæ.

Preface of the Blessed Virgin Mary (on this feast)

Præfatio de B. Maria Virg. Et te in festivitáte.

Communion Antiphon *Ps. 147, 20*

He has not done this for any other nation;
his ordinances he has not made known to them.

Non fecit táliter omni natióni: et iudícia sua non manifestávit eis.

Prayer after Communion

O Lord, grant that we who have received the sacrament of our salvation may be protected through the intercession of the blessed ever-virgin Mary,* in whose honor we have offered this sacrifice to your majesty. Through Jesus Christ your Son, Our Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,* God, forever and ever. R. Amen.

Sumptis, Dómine, salutis nostræ subsidiis: da, quæsumus, beátæ Mariæ semper Vírginis patrocinii nos ubique prótegi; in cuius veneratióne hæc tuæ obtúlimus maiestáti. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum.

A commemoration of the weekday is made.

Et fit commemoratio feriæ.